

**EKM/90**

ELEKTRO KIPPBRATPFANNE 41 LITER - MOTORKIPPUNG  
 BRASIERA RIBALTABILE ELETTRICA 41 LITRI - RIBALTAMENTO A MOTORE  
 ELECTRIC TILTING BRATT-PAN 41 LITRES - MOTOR TILTING  
 SAUTEUSE BASCULANTE ELECTRIQUE 41 LITRES - BASCULEMENT MOTORISE

**DIM.    1200 x 850 x 850 mm**



**12,5 kW (400 V 3 N ~)**

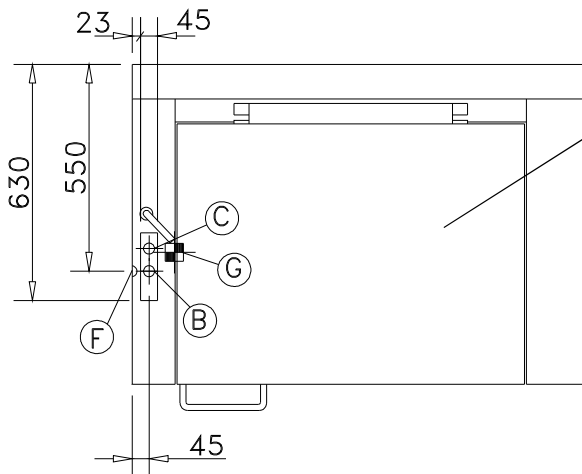
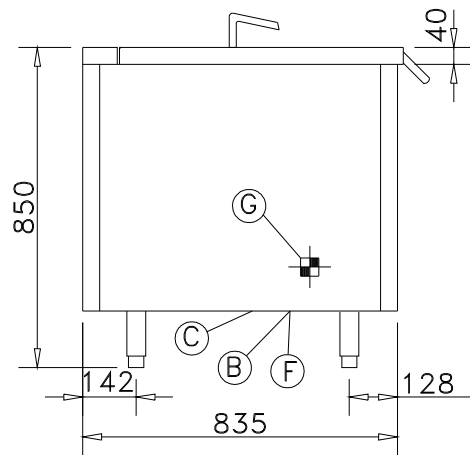
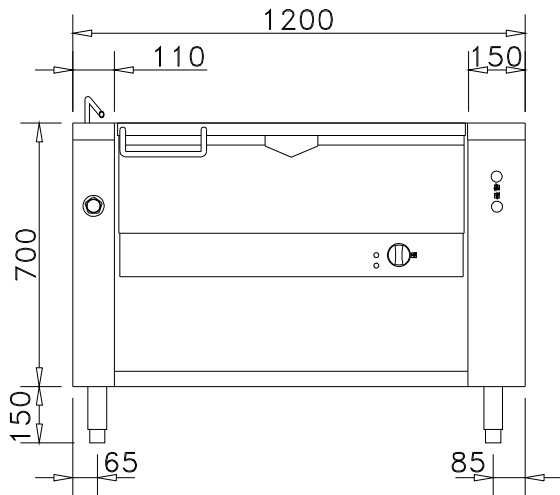
Nenninhalt / Nutzhalt - bei 4 cm Kochrand

Capacità nominale / Capacità utile - 4 cm sotto il bordo superiore

Nominal capacity / Effective capacity - 4 cm below the upper bord

Capacité nominale / Capacité utile - 4 cm en-dessous du bord supérieur

**87 lt / 57 lt**



Tiegel: 868 x 605 x 167 mm  
 Padella: 868 x 605 x 167 mm  
 Pan: 868 x 605 x 167 mm  
 Cuve: 868 x 605 x 167 mm

Kabeleinführung (D = 38 mm)  
 Passacavo elettrico (D = 38 mm)  
 Cable entry (D = 38 mm)  
 Entrée de câble (D= 38 mm)



Wasseranschlußschlauch flexibel 1/2" (≤ 3,0 bar)  
 Tubo flessibile attacco acqua 1/2" (≤ 3,0 bar)  
 Flexible pipe water connection 1/2" (≤ 3,0 bar)  
 Tuyau flexible raccordement eau 1/2" (≤ 3,0 bar)



Schraube für Potentialausgleich  
 Vite di compensazione potenziale  
 Screw for equipotential bonding  
 Vis de compensation de potentiel



**Achtung:** Die Anschlüsse sind geräteseitig.

**Attenzione:** Gli allacciamenti sono da considerare sull'apparecchio.

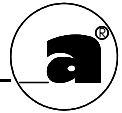
**Attention:** The connections represented are those seen on the appliance.

**Attention:** Les points de raccordement sont vus sur l'appareil.



Elt. Anschlußklemme  
 Morsettiera arrivo linea  
 Electric supply terminal  
 Borne d'alimentation électrique





## EKM/90

- |           |   |   |  |
|-----------|---|---|--|
| <b>M</b>  | Kippmotor<br>Motore ribaltamento<br>Tilting motor<br>Moteur du basculement  | } | Ambach Code<br>5061211730              |
| <b>C</b>  | Kondensator Kippmotor 16,0 µF<br>Condensatore motore di ribaltamento 16,0 µF<br>Condenser tilting motor 16,0 µF<br>Condensateur du moteur de basculement 16,0 µF  | } | Ambach Code<br>5061210284              |
| <b>H1</b> | Weiße Kontrolleuchte Gerät "in Funktion" (230 V)<br>Lampada controllo bianca apparecchio "in funzione" (230 V)<br>White control lamp appliance "on function" (230 V)<br>Lampe contrôle blanc appareil "en fonction" (230 V)     | } | Ambach Code<br>5061111121              |
| <b>H2</b> | Gelbe Kontrolleuchte Heizung "in Funktion" (230 V)<br>Lampada controllo gialla riscaldamento "in funzione" (230 V)<br>Yellow control lamp heating "on function" (230 V)<br>Lampe contrôle jaune chauffage "en fonction" (230 V) | } | Ambach Code<br>5061109898              |
| <b>R1</b> | Heizkörper 12000 W / 400 V<br>resistenze 12000 W / 400 V<br>heating element 12000 W / 400 V<br>résistances 12000 W / 400 V  | } | Ambach Code<br>5060803648              |
| <b>FA</b> | Schützentstörfilter 130/240 V<br>Filtro antidisturbo 130/240 V<br>Antiparasitic filter 130/240 V<br>Filtre antiparasites 130/240 V  | } | Ambach Code<br>5050912346              |
| <b>K1</b> | Schaltschütz<br>Contattore<br>Contactor<br>Contacteur   | } | Ambach Code<br>5061407226              |
| <b>S1</b> | Taster heben<br>Tasto alzare<br>Key lower<br>Bouton basculement   | } | Ambach Code<br>5018611265 + 5060911266 |
| <b>S2</b> | Taster senken<br>Tasto abbassare<br>Key lift<br>Bouton relevage   | } | Ambach Code<br>5018611265 + 5060911266 |
| <b>F</b>  | Sicherung 6,3 A / 250 V (Flink)<br>Fusibile 6,3 A / 250 V (rapido)<br>Fuse 6,3 A / 250 V (quick acting)<br>Fusible 6,3 A / 250 V (action instantanée)   | } | Ambach Code<br>5061807231              |
| <b>e1</b> | Motorschutzschalter<br>Interruttore protezione motore<br>Switch motor protection<br>Bouton protecteur moteur  | } | Ambach Code<br>5060909759              |

**0106915383 Model: EKM/90****Elektro Kippbratpfanne 41 Liter - Motorkippung  
Electric tilting bratt pan 41 litres - motor tilting****Brasiera elettrica 41 litri - ribaltamento a motore  
Sauteuse basculante électrique 41 lt. - bascu. motor.**

Code	Beschreibung	Descrizione	Description	Désignation	St/Qty	Start	Finish	Serialnr.
2003110663	Gegendeckel	Controcoperchio	Counter cover	Dessous de couvercle	1		27/03/98	
3001106196	Weile Feder links	Asse molla sinistra	Shaft left spring	Axe de ressort gauche	1			
3001106197	Weile Feder rechts	Asse molla destra	Shaft right spring	Axe de ressort droite	1			
3001107074	Weile Deckelhub	Asse alzacoperchio	Shaft cover lifting	Axe pour levage du couvercle	1			
3003110664	Deckel doppelwandig	Coperchio + controbombato	Double walled cover	Couvercle à double paroi	1		27/03/98	
3005600648	Griff Deckel	Maniglia coperchio	Cover handle	Poignée de couvercle	1		27/03/98	
3008907147	Lager Deckelhub links	Supporto coperchio sinistra	Left cover bearing	Palier de couvercle gauche	1			
3008907148	Lager Deckelhub rechts	Supporto coperchio destra	Right cover bearing	Palier de couvercle droite	1			
3009606853	Stift-Anschlag Deckel	Perno battuta coperchio	Cover thrust pin	Goupille butée de couvercle	2			
3503112007	Deckel doppelwandig	Coperchio + controbombato	Double walled cover	Couvercle à double paroi	1	27/03/98		613122
3512007072	Scharnier Deckel	Cerniera coperchio	Cover hinge	Charnière de couvercle	1			
5000508009	Rohr Wassereinlauf	Tubo erogazione acqua	Water supply tube	Tuyau d'alimentation d'eau	1			
5004614690	Fuß rund Inox 2"	Piedino fondo inox 2"	Round foot inox 2"	Pied rond inox 2"	4	13/03/98		611090
5004705392	Teilerfeder	Molla a tazza	Cup spring	Ressort à disque	1			
5004707073	Feder Deckelhub	Molla alzacoperchio	Spring cover lifting	Ressort pour levage couvercle	1			
5008505390	Kugellager	Cuscinetto a sfera	Ball bearing	Roulement à billes	1			
50177309716	Silikonlichttring	Guarnizione anello silicone	Silicon sealing ring	Bague d'étanchéité en silicone	1			
5018003414	Wasserhahn blau	Rubinetto blu	Blue water cock	Robinet d'eau bleu	1			
5018611265	Schalttaster	Pulsantiera	Push button	Commuteur	2			
5022904315	Schaltnopf 50°-300° C	Manopola 50°-300° C	Knob 50°-300° C	Bouton de cde 50°-300° C	1			
5024612525	Flexibler Stahlschlauch	Tubo flessibile	Flexible steel tube	Tuyau flexible en acier	2			
5040202769	Beilagscheibe	Rondella	Washer	Rondelle de calage	2			
5040209715	Befestigungsscheibe	Rondella fissaggio	Fastening washer	Rondelle de fixation	1			
5040310815	Mutter 6kt	Dado esagonale	Hexagon nut	Ecrou hexagonal	1			
5050101267	Bogen Messing M+W	Angolo ottone M+F	Elbow brass M+F	Raccord coudé en laiton M+F	1	12/04/00		815097
5050912346	Schützentstörfilter	Filtero antidi disturbo	Radioshielding filter	Filtere antiparasites	1	12/04/00		815097
5060513982	Universalklemme grau	Morsetto universale grigio	Grey universal terminal	Borne universelle grise	3			
5060513985	Null-Leiterklemme blau	Morsetto neutro blu	Blue neutral terminal	Borne neutre bleue	1			
5060513988	Erdungsklemme gelb/grün	Morsetto terra giallo/verde	Yellow/green ground terminal	Borne de terre jaune/verte	2			
5060803648	Heizkörper 12000W	Resistenza 12000W	Heating element 12000W	Resistance 12000W	1			
5060909440	Anfahrrolle	Rotella + finecorsa	Starting pulley	Galet d'entraînement	2			
5060909748	Endschalter ATO-11-2-i	Finecorsa ATO-11-2-i	Limit switch ATO-11-2-i	Interruttore fin de c. ATO-11-2-i	2			
5060909759	Motorschutzschalter	Disgiuntore termico	Motor protection switch	Disjoncteur protection moteur	1			
5060911266	Schalnkontakt	Contacto cema	Switch push button contact	Interruttore contact	2			
5061109898	Signalleuchte gelb	Lampada spia gialla	Yellow control lamp	Voyant lumineux jaune	1			
5061111121	Signalleuchte weiß	Lampada spia bianca	White control lamp	Voyant lumineux blanc	1			
5061210284	Kondensator MFL	Condensatore MFL	Condenser MFL	Condensateur MFL	1			
5061211730	Motorgetriebe	Motoriduttore	Motor + gearbox	Moto-réducteur à engrenage	1			
5061407226	Schutz CGE CL25	Contactore CGE CL25	Contacteur CGE CL25	Contacteur-disjonc. CGE CL25	1			
5061602948	Thermostat + Schalter	Termostato + interruttore	Thermostat + switch	Thermostat + interrupteur	1		12/07/99	
5006304040	Verbindungsbügel Thermostat	Staffa di collegamento	Connection bracket thermostat	Etrier de jonction thermostat	1	12/07/99		728190

**ECOLINE**— **a**

03/01

5060904057	Stufenschalter-Vorsatz	Commutatore con alberino	Switch adapter	Adaptateur de commutateur	1	12/07/99	728190
5061618075	Thermostat	Termostato	Thermostat	Thermostat	1	12/07/99	728190
5061616223	Sicherheitsthermostat	Termostato limitatore	Safety thermostat	Thermostat de sécurité	1	10/03/00	810132
5061603684	Sicherheitsthermostat	Termostato limitatore	Safety thermostat	Thermostat de sécurité	1	10/03/00	
5061807231	Glassicherung 01078 250V	Fusibile 01078 250V	Fuse 01078 250V	Fusible 01078 250V	2		
5061807908	Sicherungshalter	Porta fusibile	Fuse holder	Porte-fusible	1		

Dresdner Bank München  
Kto.-Nr. 312431900  
BLZ 700 800 00  
SWIFT-CODE: DRESDEFF700  
IBAN: DE87700800000312431900

Commerzbank München  
Kto.-Nr. 1377910  
BLZ 700 400 41  
SWIFT-CODE: COBADEFF700  
IBAN: DE23700400410137791000

Postbank München  
Kto.-Nr. 83756804  
BLZ 700 100 80  
SWIFT-CODE: PBNKDEFF  
IBAN: DE85700100800083756804

Eingetragen beim  
Amtsgericht München Nr. 94002  
Geschäftsführer:  
Juan Ramon Cortes Lara  
Alexander Wiegand

UST-ID-Nr. DE 129357787  
Steuer-Nr. 143/169/50591

Member of the GEV GROUP

**ECOLINE**

\_\_\_\_\_ **a**